

## Terms and Conditions for Referral Program

### 推薦活動條款和條件

ADS Securities Hong Kong Limited (“ADS HK”) offers a bonus for all existing clients who refer successfully new client to ADS HK. Such newly referred clients will also receive a bonus:

阿布扎比證券香港有限公司(“ADS 香港”)的所有現有客戶如果向 ADS 香港成功推薦新客戶，將可獲得獎金。同時被推薦的新客戶也可領取獎金：

1. By opting-in on this referral program (“Program”) the referrer (“Referrer”) and the newly introduced client (the “Referred Client”) both acknowledging that both have read and agreed to be bound by these terms and conditions set out as follows (the “Terms”).

經選擇參加本推薦活動(“活動”)，即表明推薦人(“推薦人”)和被推薦的新客戶(“被推薦客戶”)雙方均清楚並且已經閱讀和同意接受以下列舉的條款和條件(“條款”)的約束。

2. A Referrer will receive USD100 (the “Referrer Bonus”) deposited to Referrer’s trading account for each new Referred Client being successfully referred to ADS HK in accordance with these Terms which opens a trading account with ADS HK.

每有一名依照本條款成功推薦的新被推薦客戶在 ADS 香港開立一個交易賬戶，該推薦人將獲贈 100 美元(“推薦獎金”)。推薦獎金將存入推薦人的交易賬戶。

3. In order for Referrer to be qualified under this Program, Referrer needs to be a current client and of ADS HK with a live trading account and Referrer must have completed a minimum of USD500,000 notional trading volume prior to Referrer’s participation in this Program.

推薦人必須為 ADS 香港現有的客戶，而且推薦人在參與本活動之前必須完成至少 50 萬美元的名義交易量，才具備參與本活動的資格。

4. For every newly referred client, the Referrer is required to complete an additional USD500,000 notional trading volume.

推薦人需要就為每個新被推薦客戶完成另外 50 萬美元的名義交易量。

5. The Referred Client must deposit at least USD1,000 on his account with ADS HK.

被推薦客戶必須在 ADS 香港的賬戶存入至少 1,000 美元。

6. The Referred Client also must include “referralhk” in the “Promo code” section of the account application form.

被推薦客戶必須在開戶申請表格的“推廣編號”欄目填入“referralhk”。

7. The Referrer and Referred Client will be entitled to the Bonus when the Referred Client fulfills the trading requirement and upon receipt of an Email Request (as Specified below in 8(i) and (ii)). ADS HK will issue payment due to the Referrer and Referred Client no later than 30 business days after receipt of an Email Request.

相關被推薦客戶完成交易要求並向 ADS 香港發送電子郵件請求(詳見第 8 條的(i)和(ii))。ADS 香港會在收到電子郵件請求後的 30 個工作天內向推薦人和被推薦客戶發放推薦獎金。

8. The Referred Client will also receive USD 100 (the “Referred Client Bonus”) deposited to his trading account upon:

被推薦客戶的 ADS 香港交易賬戶也獲贈 100 美元(“被推薦客戶獎金”)，一旦其：

(i) Fulfilling the trading requirement, which means the Referred Client has completed at least USD500,000 notional trading volume within 30 days after depositing to his account with ADSS; and

完成交易要求，即被推薦客戶在 ADS 香港的賬戶存款後 30 日內完成至少 50 萬美元的名義交易量；以及

(ii) Sent an email request to ADS HK at [cs@ads-securities.com.hk](mailto:cs@ads-securities.com.hk) and indicate both Referred Client and Referrer’s account number (the “Email Request”)

向 [cs@ads-securities.com.hk](mailto:cs@ads-securities.com.hk) 發送電郵請求，並指明被推薦客戶和推薦人的賬號(“電郵請求”)

9. If the Referred Client withdraws from its ADS HK trading account within 30 days after activation, both Referrer and Referred Client will be disqualified for this program.

若被推薦客戶在 ADS 香港交易賬戶激活後 30 天內提取資金，推薦人及被推薦客戶會被取消參與本活動的資格。

10. Referred Client must be a new client, former ADS HK clients or clients having existing ADS HK trading accounts shall not be qualified for this Program.

被推薦客戶必須為新客戶，ADS 香港的原有客戶或已有 ADS 香港交易賬戶的客戶不合資格參加本活動。

11. The Program is (i) not intended for distribution to, or use by, any person or entity where such Program would be prohibited or restricted by law or regulation; (ii) void where prohibited or restricted by law or regulation; (iii) governed by laws of Hong Kong and is subject to all applicable federal, state and local laws and regulations; and (iv) not open to employees, affiliates, subsidiaries, officers, or agents of ADS HK or any member of their immediate family or persons living in the same household.

本活動(i)並非意在向此類活動受到法律或法規禁止或限制的人士或實體推行或供使用；(ii)在本活動受到法律或法規禁止或限制的地區無效；(iii)受香港法律管轄，並遵從所有適用的聯邦、州和當地的法律和監管；以及(iv)不適用於 ADS 香港的任何員工、附屬公司、子公司、管理者或代理，或他們的任何直系親屬或家庭成員。

12. Referrer and Referred Client agrees to hold harmless ADS HK and its affiliates, shareholders, parent companies, subsidiaries, officers, employees and agents, from any and all liabilities for any loss, damage, costs and/or expenses of any kind, including legal fees, arising from or in connection with this Program.

推薦人及被推薦客戶同意對 ADS 香港和其附屬公司、股東、母公司、子公司、管理者、員工和代理對於本活動或因本活動而產生的任何類型的損失、傷害、成本和/或開銷，包括法律費用，免除其承擔的任何及所有責任。

13. For Referred Client, the Program is non-transferable and cannot be combined with any other promotion(s).

對於被推薦客戶，本活動不可轉讓，且不能與其它推廣同時使用。

14. ADS HK may in its sole discretion, decline, cancel, or reverse payment should a payment be made in error or should any Referral be determined to have not been made in good faith or to have been the result of abusive practices, fraud, or misconduct.

若出現錯誤付款，或如果任何推薦行為被判定為缺乏誠信或存在濫用、欺詐或不當行為，ADS 香港可全權酌情決定降低、取消或收回款項。

15. ADS HK reserves the right to modify or terminate the Program or its Terms at any time and without prior consent of the Referrer or the Referred Client.

ADS 香港保留隨時修改或終止本活動或條款的權利，且無需事先徵得推薦人和推薦客戶的同意。

16. This Program does not and shall not constitute a partnership or joint venture between ADS HK and the Referrer. For the avoidance of doubt, the Referrer shall have no authority to contract for or in the name of ADS HK, enter into any agreement, understanding or commitment giving rise to any liability or obligation of ADS HK or bind ADS HK in any way. Referrer has no authority to make any representations concerning ADS HK or the services provided by ADS HK, or give any warranties on ADSHK's behalf.

本活動並非且不會構成 ADS 香港和推薦人之間的合作夥伴或聯合經營關係。為免生疑問，推薦人無權以 ADS 香港的名義訂立任何讓 ADS 香港產生責任或義務，或對 ADS 香港造成任何約束的協議、理解或承諾。推薦人無權發表任何與 ADS 香港或與 ADS 香港提供的服務相關的聲明，或代表 ADS 香港作出保證。

17. Both Referrer and Referred Client will be deemed to have read, received, understood and accepted all Terms of the Program by their participation in the Program and acceptance of these Terms on ADS HK's website.

一經參與本活動即推薦人及被推薦客戶已閱讀、收到、了解並同意列於 ADS 香港網站有關本活動的所有條款。

18. If the Terms are translated into a language other than English, then the English version of the Terms shall prevail where there is an inconsistency.

如果本條款被翻譯為英文以外的其他語言，在出現歧義時則以英文版本為準。